

Einkauf bei Freunden



Ein Gastronomie Wegweiser



Elbe-Elster-Land

Inhaltsverzeichnis

Kahnfahrten	S. 20
Museale Einrichtungen und Ausstellungen	S. 20, 21
Technische Denkmale	S. 21
Erholungsgebiete/Badeseen	S. 22
Traditionelles Handwerk	S. 23, 24
Doberlug-Kirchhain	S. 28, 29
Finsterwalde	S. 30
Mühlberg/Elbe	S. 36
Sonnenwalde	S. 39
Uebigau-Wahrenbrück	S. 42
Elbe-Elster-Entdeckungstour	S. 44



*Im Gasthaus
Schirrmeister in Möglenz
ist der Gast
KÖNIG*

- * Gut bürgerliche heimische Küche*
- * Wildspezialitäten*
- * Party-Service*
- * Ausrichtung von Veranstaltungen
& Feierlichkeiten jeglicher Art*
- * Omnibusse willkommen*



Gasthaus Schirrmeister

Inh: Ines Backhaus, 04931 Möglenz, Hauptstraße 14

Telefon: 03 53 41 | 21 82 Fax: 03 53 41 | 23 265

Branchenverzeichnis

Liebe Leserinnen und Leser!

Hier finden Sie eine wertvolle Einkaufshilfe, einen Querschnitt leistungsfähiger Betriebe aus Handel, Gewerbe und Industrie, alphabetisch geordnet. Alle diese Betriebe haben die kostenlose Verteilung Ihrer Broschüre ermöglicht.

	Seite
Hotel	U2, 2, 14, 27, 29, 35, 36
Gasthaus	U2, 1, 2, 14, 15, 25, 26, 27, 32, 34, 40, 41
Restaurant	14, 27, 32, 35, 36
Pension	14, 34, 37
Weinstube	15
Kristallglas	24
Geschenkartikel	24
Reit- und Erlebnisferien	26
Campingplatz	26
Landgasthaus	27
Gastronomie	27
Stadtverwaltung Doberlug-Kirchhain	28
Stadtverwaltung Finsterwalde	30, 31, 33
Seminarhotel	35
Stadtverwaltung Mühlberg/Elbe	36, 37, 38
Amt Sonnewalde	39, 40, 41
Pferde- und Ponyhof Dabern	39
Ausfluglokal	41
Stadt Uebigau-Wahrenbrück	42
Hofläden	43
Tourismusverband Elbe-Elster-Land e.V.	44, U3
Freizeitbad	U4
Erlebnisbad	U4

U = Umschlagseite

Gasthaus im Grünen Inh. H. Köppl

"Zur Waldhufe"

- » gepflegte Getränke
- » Sonntags Mittagstisch
- » gutbürgerliche Küche
- » Biergarten

Mo-Do 15.00-23.00 Uhr
 Sa 14.00-24.00 Uhr
 So 10.00-22.00 Uhr
 Freitag Ruhetag

Tel.: (035322) 2465
 Waldhufener Straße 55
 03253 Doberlug-Kirchhain

Gaststätte

"Zur Linde"

Inh. Gebrüder Müller

Hauptstraße 32 04932 Großthiemig

- kein Ruhetag
- täglich Mittagstisch
- Partyservice
- Familien- und Vereinsfeiern

Freitag und
Sonnabend DISCO

Tel./Fax: 03 53 43 / 270

Ein Wort zuvor...

Liebe Bürgerinnen und Bürger, willkommene Gäste des Landkreises ELBE-ELSTER!

Wir laden Sie aufs Herzlichste ein zu einer illustrierten Informationsreise in unsere südbrandenburgische Heimat.



EINKEHR BEI FREUNDEN

soll Ihnen erste Eindrücke gestatten in die vielfältige, reizvolle Naturlandschaft an und um Elbe und Elster; möchte Neugier wecken auf Land und Leute und deren besonderen Eigenheiten; will Sie bei der Hand nehmen und begleiten, -im Wanderstiefel, auf dem Stahlross, hoch zu Pferde, auf dem Feuerstuhl, in der Blechkarosse oder auf der Schiene-, zu den kleinen und großen Sehenswürdigkeiten führen; von verborgenen Schätzen, Kulturgütern und Naturgeheimnissen den verzauberten Schleier lüften; und nicht zuletzt, offenbaren, was Feld und Wald sprießen und springen lassen und was Küche und Keller und Kammer an Genüssen bieten.

Gerne begrüßen wir Sie in unserer Mitte bei traditionsgebundener Gastgeberlaune.

Im Landkreis ELBE-ELSTER ist man bei Freunden daheim!

Entspannung
Lebensfreude
Badespass
Erlebnisvielfalt

Einblick in Brauchtum und Kultur
Lust auf das kleine Bisschen mehr
Sport und Spiel
Tausend und eine Nacht Nächte
Erlesene heimische Küche
Rückkehr in die Vergangenheit

Ihr

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'K. Richter', written in a cursive style.

Klaus Richter
Landrat

Landkreis Elbe-Elster
Kreisstadt Herzberg
Touristisch als Reisegebiet Elbe-Elster-Land bekannt

Landkreis Elbe-Elster
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg

Telefon: 03535/46-0, Fax: 03535/3133
Internet: www.lkee.de

Einwohner: 127.600

Städte: 7 **Ämter:** 9 **Gemeinden:** 49

Bevölkerungsdichte: 67,5 Einwohner je qkm

Fläche: 189.000 ha = 1.890 km²

Territorial liegt der Landkreis Elbe-Elster im Drei-Länder-Eck Brandenburg, Sachsen und Sachsen/Anhalt und damit ca. 100 km südlich von Berlin sowie ca. 80 km nördlich von Leipzig und Dresden.

Flächennutzung im Landkreis

- 98.000 ha Landwirtschaft
- 66.500 ha Wald
- 3.100 ha Wasserfläche
- 6.100 ha Gebäude- und Freifläche
- 440 ha Erholungsfläche

höchster Punkt ü.N.N. bei Gröden +220 m
niedrigster Punkt ü.N.N. bei Arnsnesta +67 m
größte Ausdehnung Nord-Süd 55 km
größte Ausdehnung Ost-West 58 km

Klima-Jahresmittel

Mitteltemperatur 8,5°C max: 33,2°C min: -18,1°C

Sommertage 38 Wintertage 92

Wind SSW bis NW 60 %

Niederschlagsmenge 560 mm



Verkehrsanbindungen:

Den Landkreis durchqueren die Bundesstraßen:

B 87 Torgau - Herzberg - Luckau	(Frankfurt/Oder - Illmenau)
B 96 Luckau - Finsterwalde - Senftenberg	(Saßnitz - Zittau)
B 101 Herzberg - Bad L'werda- Großenhain	(Berlin - Aue)
B 169 Riesa - Elsterwerda - Senftenberg	(Cottbus - Plauen)
B 183 Torgau - Bad Liebenwerda	(Bad Liebenwerda - Zerst)
B 187 Brandis	(Brandis - Coswig, dann B 187 a Zerst)

Bahn: Berlin - Cottbus

Eisenbahnknotenpunkte: Bahnhöfe Falkenberg
Doberlug-Kirchhain
Elsterwerda

nächste Autobahnanbindungen

A 13, E 55 und A 15, E 36

Ausbau Straßennetz:	Bundesstraßen	155 km
	Landesstraßen	578 km
	Kreisstraßen	242 km
	Kommunalstraßen, incl. unbefestigte	1.158 km

Elbhafen in Mühlberg

Öffentlicher Personennahverkehr

Die Länge des Linienverkehrs beträgt 1.382 km . 37 Linien werden allein durch die Elster-Nahverkehrsgesellschaft mbH bedient. Für den ÖPNV stehen 520 Bushaltestellen zur Verfügung. Anrufsammel-Taxi ist im Raum Herzberg, Finsterwalde, Elsterwerda und Bad Liebenwerda möglich.

Ortsbeschreibung

...gelegenen im Südwesten Brandenburgs, zwischen dem Mittellauf der Elbe und den Lausitzer Höhen, durchzogen von der Schwarzen Elster. Die Zentren bilden die Städte Finsterwalde, Bad Liebenwerda, Herzberg, Elsterwerda und der Naturpark "Niederlausitzer Heidelandschaft".

Eine reizvolle Landschaft verlockt zu ausgedehnten Wanderungen in unserer flachhüglichen Reiseregion. Diese Wanderungen können Sie auf "Schusters Rappen", mit dem Fahrrad oder mit den zahlreichen Kremsern unternehmen. Aber auch die Elster-Nahverkehrsgesellschaft mbH bringt Sie in bequemen Bussen zu unseren Sehenswürdigkeiten.

Viele traditionelle Volksfeste geben Einblicke in das regionale Brauchtum. Malerische Landschaft, zahlreiche Seen, historische Kunstbauten, Museen und viele Heimatstuben bieten abwechslungsreiche Erlebnismöglichkeiten. Der Botanische Garten in Herzberg und die fünf Kräutergärten in Oppelhain, Schlieben, Gräfendorf, Kleinrössen und Bad Liebenwerda eignen sich nicht nur für Wandertage von Schulklassen.

Gegenwärtig werden 200 km Radwanderwege ausgebaut.

Hier eine Auswahl besonderer Ausflugsmöglichkeiten und Erholungsstätten:

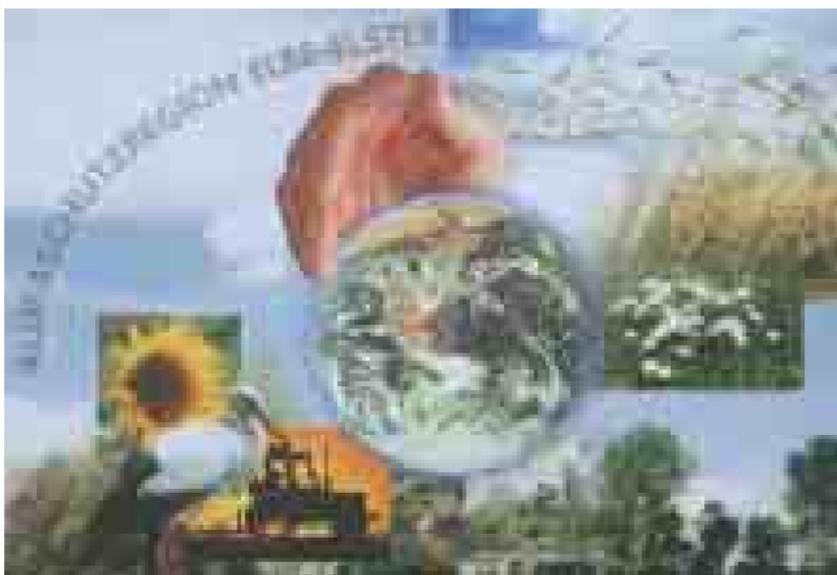
- * die moderne Kureinrichtung Bad Liebenwerda
- * eines der nördlichsten Weinanbaugebiete Deutschlands in Schlieben und die Kellerstraße mit 34 Weinkellern,
- * der "Kleine Spreewald" in Wahrenbrück
- * der Elsterradwanderweg mit einer Länge von ca. 55 km.
Er verläuft von der Schradener Brücke über Plessa, Elsterwerda, Bad Liebenwerda, Wahrenbrück, Beutersitz, Uebigau, Kleinrössen, Herzberg bis Arnsnesta.
- * Elbradwanderweg entlang von Mühlberg,
- * das in Europa einzigartige Weißgerbermuseum in Doberlug-Kirchhain,
- * das technische Denkmal "Brikettfabrik Louise" in Domsdorf,
- * der Grenzsteinwanderweg entlang der preußisch sächsischen Grenze,
- * das Eisenbahnmuseum in Falkenberg,
- * das technische Kulturdenkmal "Elstermühle" in Plessa,
- * Kleinode aus Kirchen und Zisterzienserklöstern,
- * traditionelles Handwerk - hautnah erleben!
- * die Förderbrücke F 60 in Lichterfeld - zeugt heut' noch vom Bergbau,
- * die IBA-Projekte Förderbrücke F 60, Kraftwerk Plessa, Fürst-Pückler-Rad- und Kutschweg sind Zeugen einer wechselreichen Industriegeschichte.
- * Holländer-, Patrock- und Bockwindmühlen sowie
- * Bauernhöfe - ideal für naturnahen Urlaub,
- * Streuobstwiesen in Döllingen
- * der pomologische Lehr- und Schaugarten und der ökologische Apfelsaft sind ein Genuss für die Sinne,





- * die "Regionale Speisekarte" bietet im ganzen Jahr ein saisonabhängiges Angebot regionaler Köstlichkeiten,
- * der Elbradwanderweg, der Elsterwanderweg und viele Naturlehrpfade und andere Wegstrecken ermöglichen einen aktiven Urlaub und wunderbare Erholung.

Der Landkreis Elbe-Elster hat sich im Rahmen der Weltausstellung EXPO 2000 mit einem EXPO-Projekt (6 dezentrale Standorte) beteiligt. Ein ganzes Reisegebiet im Südwesten Brandenburgs hat sich der ökologischen Herausforderung der Zukunft gestellt und zeigt auch heut' noch die



Umsetzung der "Klimaschutzregion Elbe-Elster" mit attraktiven touristischen Programmen. Für Übernachtungen stehen über 2600 Gästebetten in Hotels, Pensionen und Ferienwohnungen zur Verfügung. An zahlreichen Badeseen unserer Region bereichern ideale Campingplätze unser Angebot. In den vielen familiengeführten Gasthöfen und Restaurants werden Sie mit regional typischen Köstlichkeiten verwöhnt. Die regionale Speisekarte verbindet landwirtschaftliche Erzeugnisse mit pfiffigen Rezepten zu einem kulinarischen Genuss. 21 Gaststätten beteiligen sich daran.



Naherholungsgebiete

mit Zeltplatz, Bungalow, Caravan

„Körbaer See“	„Kiebitz“ Falkenberg
„Waldbad Bad Erna“	„Waldbad Zeischa“
„Schloßteich Mühlberg“	„Grünwalder Lauch“
	„Rückersdorfer See“

Übernachtungsmöglichkeiten



Hotels	17	insgesamt ca. 2.600 Betten
Gasthöfe	9	
Pensionen	13	
Hotel-Garnie	5	
Erholungs- und Ferienheime	6	
Ferienhäuser und -wohnungen	4	
Hütten, Jugendherbergen	4	
Sanatorien, Kurkrankenhäuser	2	
Campingplätze	6 mit 362 Stellplätzen	



Detaillierte Angebote, Informationen und Gastgeberverzeichnisse erhalten Sie unter folgenden Adressen:

1. Landkreis Elbe-Elster

Kreisentwicklungsamt
Ludwig-Jahn-Straße 2
04916 Herzberg
Tel.: (0 35 35) 46-26 48
Fax: (0 35 35) 46-26 03
e-mail:
Dezernat -IV@lkee.de

2. Tourismusverband

Elbe-Elster-Land e. V.
Markt 16
04924 Bad Liebenwerda
Tel.: (03 53 41) 3 06 52 u. 1 26 72
Fax: (03 53 41) 3 06 52
e-mail:
tourist-info.ee@ibs-brandenburg.de
www.elbe-elster-tour.de

3. Naturpark "Niederlausitzer Heidelandschaft"

Markt 20
04924 Bad Liebenwerda
www.niederlausitzerheidelandschaft.de



4. Naturpark „Niederlausitzer Landrücken“

Gärtnereihaus, Luckauer Straße 1
03246 Fürstlich Drehna
Tel.: (03 53 24) 3 05-0, www.naturwacht.de



Bauern- und Regionalmärkte auf denen die Erzeuger der Region ihre Produkte verkaufen

Herzberg

29.04.2004	Tierparkfest mit Markt
02.10.2004	Bauernmarkt
03.-05.12.2004	Weihnachtsmarkt

Herzberg – Agrargenossenschaft

Grochwitz e.G.

In der **Bauernscheune des Hofladens**

Thematische Bauernmärkte:

14.02.2004	„Valentintchen“
13.03.2004	Bauernmarkt
10.04.2004	Ostermarkt mit sorbischer Malkunst
01.05.2004	Spargelmarkt im Rahmen des Tierparkfestes
11.09.2004	Erntefest
03.10.2004	Drachenfes im Rahmen „Tag der Region“
13.11.2004	„Die Wildsaison ist eröffnet“ Alles rund um den Fasan
11.12.2004	„4. Kleiner Weihnachtsmarkt“ von 10.00-18.00 Uhr

alle anderen Märkte von 8.30-13.00 Uhr

zusätzliche Veranstaltungen:

20.05.2004	Männertag – eine Rast lohnt sich, 10.00-17.30 Uhr
29.05.2004	Kinderfest, 10.00-17.00 Uhr
12.06.2004	Brandenburger Landpartie „Tag der offenen Tür“, 10.00-16.00 Uhr

Oppelhain

03.04.2004 Ostermarkt
12.06.2004 Regionalmarkt im Rahmen der Landpartie
02.10.2004 „Rund um den Kürbis“ zum Tag der Regionen
04.12.2004 Weihnachtsmarkt

Massen

04.04.2004 Ostermarkt
13.06.2004 Landpartie
26.09.2004 Herbstmarkt
05.12.2004 Weihnachtsmarkt
Alle Märkte ab 10.00 Uhr



Elsterwerda

Grüner Markt am: 10.04., 08.05., 12.06., 10.07., 14.08., 18.09., 16.10., 13.11.2004
Von 8.00-13.00 Uhr
AGREDA vom 10.-12.09.2004
Weihnachtsmarkt vom 10.-12.12.2004

„Heimische Gaumenfreuden“

Die Beschäftigten der Landwirtschaft leisten einen großen Beitrag zur Erhaltung der bäuerlich geprägten Kulturlandschaft. Es wird ebenfalls sehr viel Wert auf die regionale Vermarktung und Veredlung hochwertiger Produkte gesetzt. Zum Beispiel beteiligen sich 21 Gaststätten an der „Regionalen Speisekarte“. Produkte der Region werden zu kulinarischen Köstlichkeiten verarbeitet und die Erzeuger sind auf der Speisekarte bekannt, so dass die Herkunft des landwirtschaftlichen Erzeugnisses nachvollziehbar ist.



In folgenden Gaststätten finden Sie während des ganzen Jahres ein Saison abhängiges Angebot regionaler Köstlichkeiten:

„Zum Eichhörnchen“, 04932 Reichenhain	☎ 035341/12924
„Zur Linde“, 04932 Saathain	☎ 03533/4144
„ARCUS“, 04910 Elsterwerda	☎ 03533/162352
„Mühlenschänke“, 04928 Plessa	☎ 03533/511694
„Zum Goldenen Löwen“, 04934 Hohenleipisch	☎ 03533/7592
„Zum Elstertal“, 04924 Zeischa	☎ 035341/2100
„Biberklause“, 04924 Bad Liebenwerda	☎ 035341/9338
„Zum Auerhahn“, 04924 Dobra	☎ 035341/30320
„Parkschlösschen“, 04924 Maasdorf	☎ 035341/30960
„Zu den drei Rosen“, 04924 Winkel	☎ 035341/94829
„Zum Schwarzen Adler“, 04924 Rothstein	☎ 035341/95057
„Sallgaster Schloss“, 03238 Sallgast	☎ 035329/273
„Klosterschänke“, 03253 Doberlug-Kirchhain	☎ 035322/34010

„Waldschänke Bad Erna“,
03253 Doberlug-Kirchhain

☎ 035322/2669

„Am Waldesrand“, 04936 Naundorf

☎ 035361/80399

„Schweizer Garten“, 04924 Bad Liebenwerda

☎ 035361/62815

„Ratskeller Schlieben“, 04936 Schlieben

☎ 035361/81206

„Ratskeller“, 04916 Herzberg

☎ 03535/242490

„Hamburger Hof“, 04931 Mühlberg

☎ 035342/431



Gasthaus "Zum Eichhörnchen"

- * Gute Adresse für erstklassiges Essen & ruhiges Wohnen
- * Täglich ab 11 Uhr außer Montag
- * Durchgehend warme Küche sowie Wildspezialitäten
- * Vereinszimmer, Gaststube und Wintergarten
- * Saalbetrieb bis 150 Personen

Gasthaus "Zum Eichhörnchen"

Inhaber: Familie Eichhorn

04932 Reichenhain, Hauptstr. 49

Telefon: 03 53 41-1 29 24

Fax: 03 53 41-4 93 57

www.zum-eichhoernchen.de

Das Schlossrestaurant Maasdorf ist ein einzigartiges Restaurant und eine der schönsten Adressen für Ihre Feiern und Events.

Parkschlöfchen Maasdorf



Das Schlossrestaurant Maasdorf ist ein einzigartiges Restaurant und eine der schönsten Adressen für Ihre Feiern und Events. Das Restaurant verfügt über einen Saal, einen Wintergarten, einen Clubraum und einen Konferenzraum. Die Küche ist modern und professionell. Das Restaurant ist auch ein beliebter Ort für Hochzeiten und andere besondere Anlässe. Die Atmosphäre ist elegant und gemütlich. Das Restaurant ist auch ein beliebter Ort für Hochzeiten und andere besondere Anlässe. Die Atmosphäre ist elegant und gemütlich.

Das Schlossrestaurant Maasdorf ist ein einzigartiges Restaurant und eine der schönsten Adressen für Ihre Feiern und Events. Das Restaurant verfügt über einen Saal, einen Wintergarten, einen Clubraum und einen Konferenzraum. Die Küche ist modern und professionell. Das Restaurant ist auch ein beliebter Ort für Hochzeiten und andere besondere Anlässe. Die Atmosphäre ist elegant und gemütlich. Das Restaurant ist auch ein beliebter Ort für Hochzeiten und andere besondere Anlässe. Die Atmosphäre ist elegant und gemütlich.

04924 Maasdorf, Dorfstr. 7, Tel. 03531 40 10960, Fax 10968



Landgasthof
&
Pension

„Zur Linde“

Hier kocht der Chef noch selbst.

• Regionale Gaumenfreude finden Sie mit Wild- und Fischspezialitäten bei behaglicher Gastlichkeit und angenehmer Atmosphäre.

- Vereinszimmer bis 40 Personen
- und Saal bis 100 Personen



Inhaber Sven Platz

Elsterwerdaer Straße 11 · 04932 Saathain · Tel. 0 35 33/41 44 · Fax 41 45

*Herzlich Willkommen im
Winzerstübchen!*

Ob köstliche Gaumenkitzel und/oder erlesene Tropfen in rustikalem Ambiente des Winzerstübchens, oder für Ihre Feierlichkeiten zuhause, unser Team kreiert für Sie das Beste. Wir wünschen Guten Appetit ZUM WOHL und ... einfach ein unvergessliches kulinarisches Vergnügen.



Winzerstübchen



WIESENSTRASSE 3 · 04910 ELSTERWERDA

TEL./FAX: 03533/4742

ÖFFNUNGSZEITEN:

DIENTAG - SONNTAG

11.30 - 14.00 UND 18.00 - 23.00 UHR

MONTAG RUHETAG



„Hofläden“

Hofladen der Agrargenossenschaft
 Oppelhain e. G.
 Hauptstraße
 03238 Oppelhain
 ☎ 035322/427

Massener Höfe
 Ponnsdorfer Str. – Ausbau 2
 03238 Massen
 ☎ 03531/79650

„Bieligkhof“
 Fischergasse 16
 04924 Bad Liebenwerda
 ☎ 035341/2009

„Elsterhof“
 Hauptstraße 22
 04924 Kauxdorf
 ☎ 035341/12152

Teichwirtschaft Hammermühle
 Hammermühle 1
 03238 Lindena
 ☎ 035322/2231

Hofladen Agrargenossenschaft
 Grochwitz eG
 Mahdeler Weg, 04916 Herzberg
 ☎ 03535/3743

Drahndorfhof
 Ritterstraße 8
 04936 Schlieben
 ☎ 035361/81150

Ökohof Gutsgarten
 Hauptstraße 26
 04895 Schmerkendorf
 ☎ 035365/36498

Landhof Schnürpel
 Dorfstraße 16
 04916 Horst
 ☎ 035362/331

Landfleischerei
 Schraden-Hirschfeld GmbH
 Hauptstraße 42
 04928 Schraden
 ☎ 03574/760164

Hirschfelder Agrar GmbH
 Alte Plessaer Straße 15
 04932 Hirschfeld
 ☎ 035343/304

„Schradenhof“
 Sausenweg 8
 04932 Gröden
 ☎ 035343/61385

Informationsbüros

Tourismusverband
Elbe-Elster-Land e.V.
Markt 16
04924 Bad Liebenwerda
☎ 035341/30652

Tourist-Service
Hilfrud Apel
Pauschalangebote
und Reisebegleitung
Markt 16
04924 Bad Liebenwerda
☎ 035341/30652

Haus des Gastes
Dresdener Straße 23
04924 Bad Liebenwerda
☎ 035341/6280

Haus des Gastes
Tourismuszentrum
Lindenstraße 6
04895 Falkenberg
☎ 035365/4110

Fremdenverkehrsbüro
Potsdamer Straße 18
03253 Doberlug-Kirchhain
☎ 035322/2293

Fremdenverkehrsbüro
Hauptstraße 12
04910 Elsterwerda
☎ 03533/65118

Fremdenverkehrsbüro
Markt 1/Rathaus
03238 Finsterwalde
☎ 03531/703079

Informationsbüro Herzberg
Uferstraße 6
04916 Herzberg
☎ 03535/482332

Informationsbüro Mühlberg
Güldenstern 1
04931 Mühlberg/Elbe
☎ 035342/72795
o. 81621

Informationsbüro im Gut Saathain
Am Park 5
04932 Saathain
☎ 03533/819245

Naturpark „Niederlausitzer
Heidelandschaft“
Markt 20
04924 Bad Liebenwerda
☎ 035341/6150

Informationsbüro
Ritterstraße 8
04936 Schlieben
☎ (035361) 81699



Stadtführungen

Herzberg
Finstertal
Bad Liebenwerda
Elstertal
Mühlberg
Doberlug-Kirchhain
Schlieben
Sonnewalde
Reisegebietsführungen

☎ 03535/20350
☎ 03531/30783
☎ 035341/6280
☎ 03533/65352
☎ 035342/81621
☎ 035322/30422
☎ 035361/81699
☎ 035323/479
☎ 035341/30652

Führungen im „Schweinert“

☎ 035365/35496

Bronzezeitliche Siedlung und Uebigau

☎ 035365/87259

Gästeführerring

über ☎ 035341/30652

Klosterkirche Doberlug

☎ 035322/2982
☎ 035322/31709
☎ 035322/2881

Kloster Mühlberg

☎ 035342/70687





Geführte Radtouren und Wanderungen

Naturpark „Niederlausitzer Heidelandschaft“

Markt 20

04924 Bad Liebenwerda

☎ 035341/6150

Naturpark „Niederlausitzer Landrücken“

Luckauer Straße 1

03246 Fürstlich Drehna

☎ 035324/305-0

Tourist-Service Elbe-Elster

Markt 16

04924 Bad Liebenwerda

☎ 035341/30652

Grenzsteinwanderweg

Amt Röderland

Am Markt 1

04932 Prösen

☎ 03533/48380

Gästeführerring

Führungen und

Tourenbegleitung

☎ 035341/30652

Rad- und Reittouren

buchbar über

Regina Küll

Ruhlander Straße 82a

01987 Schwarzheide

☎ 035752/80220

Kahnfahrten

„Kleiner Spreewald“
Stadt Wahrenbrück

☎ 035341/94607



Museale Einrichtungen und Ausstellungen

Kreismuseum Finsterwalde

Lange Straße 6

03238 Finsterwalde

☎ 03531/30783

Kreismuseum Bad Liebenwerda

Dresdener Straße 15

04924 Bad Liebenwerda

☎ 035341/12455

Stadtmuseum Mühlberg

Klosterstraße 9

04931 Mühlberg

☎ 035342/70687

Weißgerbermuseum Doberlug-Kirchhain

Potsdamer Straße 18

03253 Doberlug-Kirchhain

☎ 035322/2293

Eisenbahnmuseum Falkenberg

Bahnhofstraße 8

04895 Falkenberg

☎ 035365/36997

Feuerwehrmuseum Finsterwalde

Schlossstraße 7

03238 Finsterwalde

☎ 03531/2704

Fachwerkkirche Saathain

☎ 03533/161358

Saathainer Mühle

☎ 03533/162830

Pfarrkirche Saxdorf

Hauptstraße 5

☎ 035341/2152

Sternwarte & Planetarium Herzberg

Lugstraße 3

04916 Herzberg

☎ 03535/70057

Kleine Galerie Hans Nadler

Hauptstraße 29

04910 Elsterwerda

☎ 03533/3606

Atelierhof Werenzhain

Hauptstraße 76

☎ 035322/32797

ArtHeim Galerie Lausitz

Dorfstraße 11

☎ 035341/13723

Technische Denkmale

Förderbrücke F 60

Amt Kleine Elster/Niederlausitz

☎ 03531/61698

Handy: 0170/952563

Brikettfabrik „Louise“

04924 Domsdorf

☎ 035341/94005

Kraftwerk Plessa

Nordstraße 1 – 3

☎ 03533/6072-0

Elstermühle Plessa

An der Elstermühle

04928 Plessa

☎ 03533/511694



Erholungsgebiete/Badeseen

Erholungsgebiet „Kiebitz“

04895 Falkenberg/Elster

☎ 035365/2135

Rückersdorf am See

03238 Rückersdorf

☎ 035322/1780

Körbaer See

04936 Körba

☎ 035451/466
oder 035364/341

Waldbad Zeischa

04924 Zeischa

☎ 035341/10398
oder 035341/1550

Campingplatz Mühlberg

04931 Mühlberg

☎ 035342/333

Grünwalder Lauch

☎ 03533/480634

Bad Erna

03253 Doberlug-Kirchhain

☎ 035322/2669

Waldbad Crinitz

03246 Crinitz

☎ 035324/680



Traditionelles Handwerk

Töpferei Matthias
Idastraße 20
03246 Crinitz

☎ 035324/648

Töpferei Lück
Bahnhofstraße 66
04934 Hohenleipisch

☎ 03533/7724

Töpferei Engelmann
Finsterwalder Straße 3
03238 Gröbitz

☎ 03531/701582

Töpferei Schmidt
Herrenstraße 30
04931 Mühlberg

☎ 035342/70076

Gerberei Glauche
Am Rosenende 14 a
03253 Doberlug-Kirchhain

☎ 035322/2680

Gerberei Wolf
Karl-Liebknecht-Straße 20
03253 Doberlug-Kirchhain

☎ 035322/2468



*Das besondere Geschenk
aus Glas, Kristall und
Bleikristall*

SCHÖNBORNER KRISTALL CENTER

*Bahnhofstraße 24 * 03253 Schönborn
Telefon: 035 326 / 93 956*



ÖFFNUNGSZEITEN

*Montag bis Freitag
10.00 bis 17.00 Uhr*

*Samstag
10.00 bis 12.00 Uhr*

*Sonntag
13.00 bis 16.00 Uhr*

Glaswerkstatt
Elke Gründemann
Dorfstraße 6
03238 Lindena

☎ 035322/33362

Elstermühle Plessa
04928 Plessa

☎ 03533/511694

Paltrockmühle
04916 Schönewalde

☎ 035362/404

Bockwindmühle
04936 Lebusa

☎ 035364/228

Bockwindmühle
03253 Trebbus

☎ 035322/4966

Holländermühle
04895 Koßdorf

☎ 035342/445

Neumann-Mühle
03238 Oppelhain

☎ 035325/16556



Keilerschänke

Inhaberin:
Ramona Gröger

04924 Maasdorf, Weinbergweg 3

Telefon: 03 53 41/1 02 01

Hausmannskost * Wildspezialitäten

Gemütliche Familienfeiern

Mi; Do; Fr 17-22 Uhr * SA & SO 11-23 Uhr

Montag und Dienstag Ruhetag



Natur- und Campingfreunde Zeischa e.V.

Campingplatz Waldbad Zeischa

04924 Zeischa

Telefon (03 53 41) 1 03 98

von Okt. bis März (0 35 33) 30 48

Fax (03 53 41) 4 95 60



e-mail: Campingplatz-Zeischa@t-online.de

internet: www.campingplatz-waldbad-zeischa.de

www.gut-neumuehl.de



Reit- & Erlebnisferien

M.Beindorf Gut Neumühl

04924 Beutersitz Tel. 03 53 41 / 9 48 35

Gaststätte "Zur Sonne"



Inh. Familie Reuter
Potsdamer Straße 59
03253 Doberlug-Kirchhain
Telefon: 03 53 22/ 1 89 55



Gut bürgerliche Küche
Familienfeiern * Party-Service
Tanz- und Disco-Veranstaltungen
Montag bis Samstag ab 9.00 Uhr
Sonntag Ruhetag

Schloßpark

HOTEL SALLGAST

...die gute Adresse in der Niederlausitz

Parkstr. 4, 03238 Sallgast

Telefon: 03 53 29-2 73 oder 5 99 60

Telefax: 03 53 29-5 99 61 37

E-Mail:

kontakt@schloss-sallgast.de

www.schloss-sallgast.de



Ruf: (03 53 41) 1 25 67

Gudrun's Oase

Ihn. Gudrun Klunker

Öffnungszeiten:

Mo-Fr ab 16.00 Uhr

Sa u. So ab 11.00 Uhr

Haidaer Weg 6
04924 Dobra

Kleine Elster Schänke

Unser Angebot für Sie:

- > Eis, Kaffee, Kuchen
- > Imbißangebot
- > Getränkehandel
- > Ausrichtung von Feiern

Öffnungszeiten: 17.00-22.00 Uhr
oder nach Vereinbarung

Mittwoch Ruhetag

Inh. A.Zinke
Dorfstraße 24 a
03238 Lindthal

Ruf:
0 35 31 / 70 06 20

Werner's

Werner Jünigk
03238 Lieskau

LANDGASTHAUS

direkt an der B96

Pension mit 7 modernen und komfortablen

Gästезimmern

durchgängig gutbürgerliche ländliche Küche

kein Ruhetag!

www.Werners-Landgasthaus.de

Werners_Landgasthaus@web.de

0
3
5
3
2
9
-
2
5
0

DOBERLUG-KIRCHHAIN

Weißgerbermuseum, Potsdamer Str. 13,
03253 Doberlug - Kirchhain, Tel.: 035322 2293



Das Museum, eine originale Weißgerberwerkstatt aus dem Jahre 1753, bietet die einzigartige Möglichkeit, sich einen genauen Überblick über alle Arbeitsschritte des Gerbvorganges zu verschaffen. Neben den für die Weißlederherstellung erforderlichen Gerätschaften können im Museum zahlreiche Felle und Leder exotischer Tiere, eine Sammlung kostbarer Doberluger und Kirchhainer Zinnwaren, die ganz im Stil der Zeit eingerichtete Schuster- und Gesellenstube sowie die jeweils aktuelle Sonderausstellung in Augenschein genommen werden. In unmittelbarer **Nachbarschaft** der musealen Einrichtung befindet sich die Technische Ausstellung, eine **komplette** Produktionsstrecke, bestehend aus moderner Gerbereitechnik.



KLOSTERKIRCHE ST. MARIEN DOBERLUG

In der Klosterkirche, einem prächtigen Backsteinbau, der 1228 eingeweiht wurde, lässt sich im Chor der Übergang vom romanischen zum gotischen Baustil deutlich erkennen. Die geschmackvoll kombinierte Anordnung von Gestaltungselementen des Mittelalters und der Neuzeit wirkt kontrastreich und zugleich harmonisch. Sehenswert sind vor allem der spätgotische Flügelaltar aus dem 16. Jahrhundert, die ausdrucksstarken Fresko Gemälde des Kirchenmalers Ernst Frey sowie die prächtige Bleiverglasung. Wer sich von der Klangqualität der restaurierten Sauer-Orgel überzeugen möchte, ist herzlich eingeladen, die regelmäßig stattfindenden Konzerte und Orgelvespern zu besuchen.

Evangelische Kirchengemeinde Doberlug
Hauptstraße 3, 03253 Doberlug Kirchhain
Telefon: 035322/29 82

HOTEL GERBERSTADT



Hotel- und Gaststätten-Wirtschaftskontakte GmbH
03253 Doberlug-Kirchhain • Torgauer Straße 14
Tel.: +49 (03 53 22) 178 0 • Fax: +49(03 53 22)17 81 13

... das Hotel mit dem K*ick*

SICH ZUHAUSE FÜHLEN

Gepflegtes 84-Bettenhaus, vom AVD empfohlen, Kinderermäßigung, Parkplätze am Haus

ESSEN UND TRINKEN

Kellerstube ALT KIRCHHAIN, Restaurant TORGAUER ECK, Biergarten UNTER DEN LINDEN, Veranstaltungssaal ZUR WALKE bis zu 150 Personen; täglich durchgehend warme Küche, regionale Speisekarte

BUSINESS

Verschieden ausgestattete Computer-, Seminar-, und Tagungsräume auf dem neuesten technischen Stand für Gruppen von 10 bis zu 100 Personen

FÜR FITNESS UND FUN

4-Bahnen-Kegelanlage, Sauna, Ostasiatische Heilmedizin, Fahrradmietstation, Freilandschach, Grillplatz, auf Wunsch Kremserfahrten.

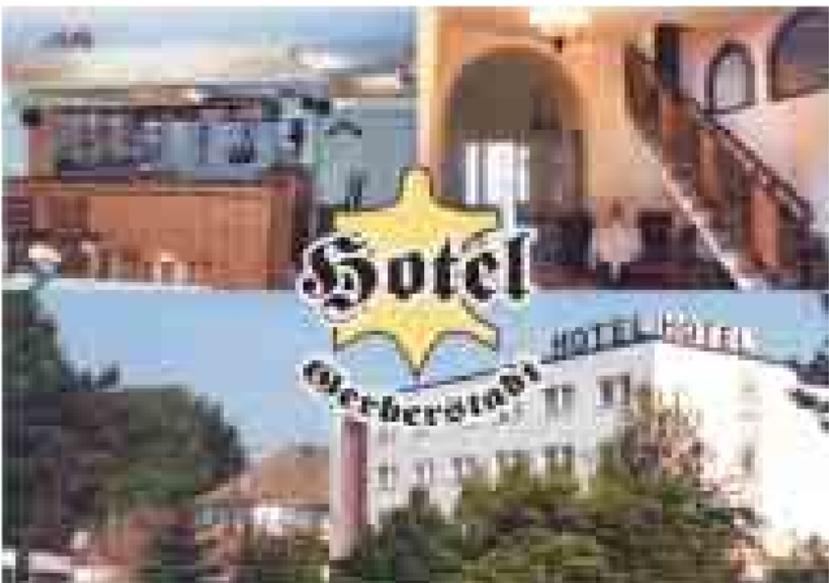
NATUR GENIESSEN

Ausflüge in den Spreewald, zum Eurospeedway Lausitzring, nach Berlin, Potsdam, Dresden und Meißen. Mit dem Drahtesel besteht die Möglichkeit über zahlreiche Radwanderwege in die Naherholungsgebiete des Elbe-Elster Landes und an die Spree zu radeln.

UNSERE SERVICELEISTUNGEN

Warme und kalte Büfets für die Feierlichkeiten in Ihren eigenen vier Wänden, hauseigene Busse f. Fahrten; VERSCHIEDENE AUSBILDUNGSKURSE, Tagungen und Seminare (auch individuell gewünschte) in den Fachrichtungen COMPUTER, kaufmännische Bereiche, Gastronomie, Sprachen, Bauwesen, Seniorenakademie

Besuchen Sie uns!





Sängerstadt Finsterwalde



Allgemeine Informationen

Die Stadt Finsterwalde besteht aus den Ortsteilen Finsterwalde, Pechhütte und Sorno.

Sie liegt in der westlichen Niederlausitz und hat eine Fläche von 84 km². Die Einwohnerzahl beträgt zurzeit ca. 20250, davon sind es im Ortsteil Sorno ca. 500 und im Ortsteil Pechhütte ca. 145 Einwohner.

Touristeninformation

Rathaus, Markt 1, 03238 Finsterwalde

Tel./Fax 0 35 31/70 30 79

Internet: <http://www.Finsterwalde.de>

- Informationen über Finsterwalde und Umgebung
- Zimmervermittlung
- Vermittlung von Stadtführungen
- Verkauf von Literatur der Region
- Tipps für Ausflüge
- Souvenirverkauf
- Kartenvorverkaufsservice für Kulturveranstaltungen
- Infothek der Bundesregierung
- Broschüren zum Mitnehmen

Traditionelle Veranstaltungen

Sängerfest
alle 2 Jahre -

Niederlausitzmesse
jährlich im September
Weihnachtsmarkt
jährlich etwa 4 Tage

Schlossparty
jährlich im Juni

Sängerkarneval
jährlich etwa
5-7 Veranstaltungen

Rock im Schloss
alle 2 Jahre im Mai





Sehenswürdigkeiten der Sängerstadt Finsterwalde

Historischer Marktplatz mit Rathaus
aus dem 18. Jh.

Ehemalige Apotheke und Wohnhaus
am Markt

Ad. Bauers Wwe., Jugendstilhaus,
Kleine Ringstraße
St. Trinitatiskirche, Gotik nach 1550

Heimattmuseum mit altem Laden der
Jahrhundertwende

Wasserkwerk

Wasserturm, 54 m hoch, erbaut 1909/10

Katholische Kirche - 1906 eingeweiht

Doppeltturnhalle, Architekt Kurt Vogler –
zwei Turnhallen übereinander

Sparkassengebäude mit Sandsteinfiguren
von Bildhauer Werner Lemcke

Wohn- und Geschäftshaus

Fachwerkbau Gaswerk

Gutenberghaus

Märchenhaus mit 27 Klinkerfigurengruppen
an der Fassade aus Märchen der Gebrüder
Grimm · Krankenhaus

Schloss Finsterwalde, 16. Jh. (barocker Um-
bau einer mittelalterlichen Ritterburg)

Schloßstraße mit ehemaligem Wohnhaus,
vermutlich um 16. Jh., mit tonnengewölbtem
Keller und sogenannter Curdsburg, ehem.
Wohnhaus aus dem 16. Jh. mit noch erhalte-
nem Wohnhaus aus dem 16. Jh. mit noch er-
haltenem Eingang.



Realschule

Janusz-Korczak-Gymnasium, heutiges städti-
sches Gymnasium, erbaut 1912/13, Architekt
Max Taut

Ebenfalls von Max Taut entworfenes und ge-
bautes Haus (Kinderheim, Krankenhaus)

Tierpark und Bürgerheide

Gedenkstein an den ersten erwähnten Bürger-
meister Abraham Koswig (verbunden mit der
Sage von Finsterwalde)



*Wir wünschen Ihnen
einen angenehmen Aufenthalt
in der Sängerstadt Finsterwalde*



Gaststätte Pechhütte

*Hauptstraße 41
03238 Finsterwalde
Telefon (03 531) 62 500*

*Geöffnet von Dienstag bis Sonntag ab 11 Uhr
Internet: www.pechhuetten.de
e-mail unter: gaststaette.pechhuetten.de*



**Herzlich willkommen in der
Gaststätte Waldeck**

Öffnungszeiten:

11.00 – 14.00 und ab 17.00 Uhr

MONTAG RUHETAG!

Gruppen außerhalb der Öffnungszeiten
nach Absprache.

Für Gesellschaften steht ein Saal für
bis zu 100 Personen zur Verfügung.

**Wir freuen uns
auf Ihren Besuch!!**

**Wir bieten eine gut
bürgerliche Küche.**

Gaststätte Waldeck

Sportplatz 15a

03238 Sorno

Tel.: +49 (0) 35325/18818

Mitten im Naturpark

Niederlausitz





DAS SÄNGERFEST

Wo man singt da lass dich ruhig nieder!

Am letzten Augustwochenende in den geraden Jahren erblüht die Sängerstadt zu einem Schauplatz kulturellen Lebens. Hier kann man Singen, Tanzen, Feiern oder einfach nur die super Stimmung genießen.

Den Abschlusshöhepunkt bietet der Festumzug am letzten Veranstaltungstag. Hier ziehen alle Künstler und Mitgestalter in einem langen Festumzug voll Musik und Farbenfreude durch die Straßen unserer Stadt.

Unser Sängerfest wurde erstmalig 1954 gefeiert

Kultureinrichtungen

Kreismuseum Finsterwalde
Lange Str. 8, Tel. 3 07 83

Feuerwehrmuseum Finsterwalde
im alten Gerätehaus (Schloss)
Anmeldung und Auskunft, Tel. 2704

Speicher „Ad. Bauer's Wwe“
Kleine Ringstr. 8, Informationen unter
Tel. 0171 / 9 52 71 24
oder 0 30 / 7 05 24 43



Gebäude des kommunalen Lebens, die noch heute das Stadtbild mitprägen wurden vor dem ersten Weltkrieg errichtet:

- Die Mädchenschule (1868)
- Die Realschule (1905)
- Die Knabenschule (1913)
- Das Amtsgericht (1885)
- Das Krankenhaus (1908)
- Die Katholische Kirche (1906)
- Der Wasserturm (1909/10)
- Die Post (1915)

Sportstätten/Sporthallen

Bundeskegelbahn
Gaststätte „Sieben Brunnen“
Brunnenstr., Tel. 85 26

Fitnessstudio „Fit in“
Heinrichsruher Weg 111, Tel. 70 43 80

Freibad
Ponnsdorfer Weg 38, Tel. 89 51

Go-Kart-Bahn
An der B 96, 03238 Massen, Tel. 70 49 25

Schwimmhalle
Tuchmacher Str., Tel. 83 25

Stadion des Friedens
An der Bürgerheide 5, Tel. 27 24



GUT ESSEN - GEMÜTLICH RADELN - ERHOLSAM SCHLAFEN

Großer Parkplatz
rund ums Haus
Freizügige Terrasse
Feierlichkeiten von
30 bis 120 Personen
Vereinszimmer bis zu
20 Pers.
Bei uns bekocht Sie
der CHEF



ATTRAKTION
Freizeit
auf Rädern



ZWISCHEN DER SÄNGER-
STADT FINSTERWALDE &
DEM BESUCHERBERGWERK
F-60 ZU G A S T B E I
FREUNDEN IM IDYLLISCH-
EN ORT "SCHACKSDORF"



PENSION mitten
in der Natur
Alle Appartements
mit Du/WC, Telefon,
TV und Minibar
Individuelles üp-
piges Frühstück
Freizeiträumlich-
keiten

ATTRAKTION
überdachter
Swimming- POOL



Seminarhotel & Restaurant "Schliebener Land"



04936 Hohenbucko • Schulstraße 7
Tel.: (03 53 64) 81- 4 80 • Fax: 81- 4 70

- ◆ **5 Tagungsräume**
(10, 20, 30, 60 oder 120 Plätze)
- ◆ **Konferenzservice**
(moderne Technik, Bustransfer u.s.w.)
 - ◆ **80 Betten** (EZ, DZ)
(Dusche, WC, TV, Telefon, Modem)
 - ◆ **Restaurant** (60 Plätze)

Unser Service für Sie:

Wir gestalten Feiern nach Ihren Wünschen!
(Familienfeier und Geschäftsessen)

Partyservice
Tanzveranstaltungen

web: www.kalka-bildung.de
e-mail: kalka-gmbh@kalka-bildung.de

Nichts im Fernsehen?



www.alles-deutschland.de
ihre stadt – ihr leben – ihre seite

Alle Infos über Ihre Stadt:

Konzerte, Ausstellungen, Sportveranstaltungen,
Restaurants, Biergärten, Bringdienste, Sportstudios,
Kartbahnen, Schwimmbäder, Saunen, Vereine,
Hotels, Campingplätze, Ferienwohnungen,
Museen, Theater, Stadtpläne, Wetter, Routenplaner,
Fabrikverkäufe, Immobilien, Jobs ...



Stadtbild

In Mühlberg ist das Stadtbild der mittelalterlichen Doppelstadt auch heute noch erkennbar. Zeitzeugen wie Altstädter und Neustädter Graben weisen auf einen frühen Elbverlauf hin, der heute als Grünzone die Trennlinie der frühen Doppelstadt kennzeichnet. Unter der großen Zahl von Baudenkmalen nimmt das Kloster Güldenstern einen hervorragenden Platz ein. Im Scheitelpunkt der Stadt, innerhalb der ehemaligen Elbschleife liegt das Schloss. Insgesamt zeichnet sich Mühlberg in besonderem Maße durch eine homogene bauliche Gestaltung aus.

Landschaft

Mühlberg liegt in der Elbe-Elster-Ebene einer durch Dämme und Deiche geprägten Talniederung, die als Landschaftsschutzgebiet ausgewiesen ist. In der Saalekaltzeit kamen hier sowohl Sande und Kiese als auch tonige Auenlehme zur Ablagerung, die einen sind Ausgangspunkt für den Kiesabbau, die anderen für gute Ackerböden. Heute wird das unmittelbare Umfeld der Stadt von mehreren Kiesabbauseen bestimmt.

Hotel „Hamburger Hof“

Inh. Günter Jahn



**Gepflegte Gastlichkeit
im Herzen der Stadt**

Restaurant mit 50 Plätzen
Weinkeller für kleine
Feierlichkeiten (20 Plätze)
Tanzlokal, Familientanz,
Jugendzimmer
Barbetrieb
Konferenzraum
Bowlingbahn

Herrenstraße 23 · 04931 Mühlberg/Elbe

☎ (03 53 42) 4 31

Fax (03 53 42) 4 85

Funk (01 78) 7 79 36 19

Sie fahren gerne Rad?
 Der Elberadwanderweg
 führt durch Mühlberg.
 Bei uns im Angebot
 15 Fahrräder mit 26- &
 28-Zoll-Bereifung, zum
 kostengünstigen Verleih.



WIE dürfen wir SIE sonst noch verwöhnen? Solarium, Entspannung auf dem Massagebett, ein Picknick im Wald? Fragen kostet "nichts"

Unsere ganzjährigen Öffnungszeiten
 Mo-Sa 16 bis 22 Uhr * So 10 bis 22 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich Ihre Familie Wendland

Sehenswürdigkeiten

Klosteranlage mit Hospiz, Alte Abtei, Neue Propstei, Refektorium,
 Klosterkirche, historischer Stadtkern
 Altstädter Markt, Löwenapotheke, Postsäule, Hospital, Schloss,
 Neustädter Markt, Rathaus, Frauenkirche, Diakonat, Gedenksteine
 Schlacht bei Mühlberg 1547, Schloss Martinskirchen 1754,
 Bockwindmühle Altbelgern, Holländermühle Koßdorf, Dahleener Heide,
 Burgwall bei Kosilenzien, Kleiner Spreewald bei Wahrenbrück

Traditionelle Veranstaltungen

- letztes Wochenende im Juni:
 Kinder und Heimatfest in Mühlberg
- Weihnachtsmarkt in Mühlberg: 1. Advent
- Wochenmärkte: wöchentlich Mittwochs
- Dorffeste in den Ortsteilen: Juni - August
- Flugplatzfest: 2. Wochenende im Juli

Fremdenverkehrsamt
 Neustädter Markt 1
 04931 Mühlberg/Elbe
 Tel.: 03 53 42/8 16 34
 Fax: 03 53 42/8 16 32
 Internet: www.muehlberg-elbe.de
 Email: stadtmuehlberg@t-online.de



Wandern, Radeln, Angeln, Relaxen, alles bei uns in herrlicher Natur, ÜN/Frst. ab 25 €

Ideale Bedingungen für
 Freizeitangler an Fließ-
 und Stillgewässern.
 Radtouristen führt der
 Elbe-Radwanderweg zur
 erfrischenden Pause di-
 rekt vor den SEEBLICK:
 10 Zi. m. DU/WC/TV/TEL.

SEEBLICK

**Pension und
 Anglerklause**

Inh.: Frank Morga
 ☎ 035342-721 47
 04931 Mühlberg
 Internet: www.pension-haus-seeblick.de



Pension inmitten
 herrlicher Natur am
 Stadtrand von Mühlberg.
 Gemütliche Gaststätte.
 Bekannt für Ihre Neue
 gute und gutbürgerliche
 Küche. Familienfeiern,
 Vereinstreffen und Schu-
 lungen bis zu 50 Perso-
 nen sehr zu empfehlen.



Die Frauenkirche in ihrer jetzigen Gestalt wurde zwischen 1487 und 1525 nach der Zerstörung des Vorgängerbaus durch die Hussiten aufgebaut. Sie war die Pfarrkirche der Neustadt. Das Inventar stammt teilweise aus dieser Zeit. Dazu gehören: ein Marienaltar, eine Kanzel und zwei Kruzifixe. Die Taufe stammt aus der Zeit der Romantik. Die einst bunt verglasten Chorfenster sind nicht mehr vorhanden, aber ein Lutherfenster im südlichen Schiff ist zu sehen, eine Stiftung aus dem Jahre 1911. Im Moment ist in der Frauenkirche auch der Altar der Klosterkirche von Heinrich Göding von 1569 zu sehen.

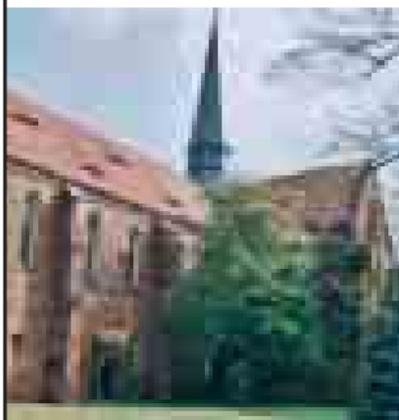
Kontakt: Evangelisches Pfarramt Mühlberg
Telefon: 035342/566
www.kirchenmuehlberg.de

■ Hinterm Schloss

Nach einem Spaziergang zum Altarm der Elbe- dem Postkartenpanorama der Stadt, können Sie sich hinterm Schloss ausgiebig erholen und entspannen: angeln, wandern, spielen, campen.

■ Den Fluss entlang per Pedale

Ein Tagesausflug raus ins Grüne, auf dem Elberadweg nach Torgau. Auch untrainiert geraten Sie hier nicht aus der Puste, überall ist es flach.



Eindrucksvoll erhebt sich am Rand der Stadt Mühlberg ein Juwel mittelalterlicher Baukunst:

Die Backsteingotik - Kirche des Klosters Marienstern das im 13. Jahrhundert von Zisterzienserinnen gegründet worden ist. Die erhaltenen Klostergebäude - Refektorium, Herrenhaus, Hospiz und Propstei - bieten einen imposanten Anblick und gehören zu den sehenswertesten Bauten der Zisterzienser in Brandenburg. Von besonderer Bedeutung sind der Nonnengang und die stilvolle Westfassade der Kirche.

Immer waren Kloster und Kirche ruhende Pole in unruhigen Zeiten. Hier einen Ort der Ruhe und der Begegnung zu schaffen, das haben sich zwei Claretiner-Patres seit Mai 2000 zur Aufgabe gemacht. Gemeinsam mit der kleinen katholischen Gemeinde und der evangelischen Gemeinde in Mühlberg haben sie das Ziel, Kloster Marienstern möglichst vielen Menschen zugänglich zu machen.

Entdecken Sie für sich das faszinierende Kloster Marienstern!
Führungen sind nach Absprache möglich!

Kontakt: Kath. Pfarramt
Altstädter Markt 9
04931 Mühlberg/Elbe
Tel.: 035342/470
www.kloster-marienstern.de

AMT SONNEWALDE



Das Amt Sonnewalde

bestehend aus den Gemeinden Breitenau und Münchhausen mit jeweils 3 Ortsteilen sowie der Stadt Sonnewalde mit 12 Ortsteilen hat seinen Verwaltungssitz im OT Sonnewalde der Stadt 03249 Sonnewalde, Markt 26.

Die Mitgliedsorte des Amtes und deren zahlreiche Vereine haben viel Sehens- und Erlebnenswertes zu bieten.



Gemeinde Breitenau

- OT Möllendorf: Campingplatz
- Dorffeste in allen 3 Ortsteilen

Gemeinde Münchhausen

- OT Münchhausen:
Backsteinkirche aus dem Jahre 1895
Erntefest vom 29.-31.08.03
(Tel. 03 53 23/6 01 38)
- OT Ossak:
Teichfahrtspektakel am 22.06.03
(Tel. 03 53 23/6 00 82)
- OT Schönewalde:
Motorradmuseum mit ca. 60
Fahrzeugen aus der DDR-Geschichte
(Tel. 03 53 22/3 03 87)
Blasmusikfest vom 18.-20.07.03
(Tel. 03 53 23/6 11 22)



REITERFERIEN UND URLAUB
AUF DEM BAUERNHOF



Familie Strehle, Dorfaue 13, 03249 Dabern
Telefon 03 53 23 - 68 68 6, Mobil 0172 - 43 17 685, Fax 03 53 23 - 6 86 85
WWW.HOF-DABERN.DE



Wirtshaus „Zum Prinz von Preussen“

Markt 23-24

03249 Sonnewalde

Telefon 03 53 23/6 89 88

täglich außer Montag

12.00 bis 22.00 Uhr

durchgehend warme Küche

Spezialität: Fischgerichte



Stadt Sonnewalde

- OT Großbahren: *Dorffest mit Traktorrally am 12. + 13.06.03 (Tel. 03 53 23/2 23)*
- OT Kleinbahren: Museumseisenbahn, Fahrten mit Draisine und Salonwagen möglich (Tel. 0 35 31/6 32 45 + 6 26 08)
- OT Brenitz: Landschaftsschutzgebiet Lugkteich mit Vogelbrutstätten
Dorffest am 09. + 10.08.03 (Tel. 03 53 23/6 03 94)
- OT Friedersdorf: Feldsteinkirche mit Deckenmalerei aus dem 13. Jahrhundert und Wildgehege
Blasmusikfest vom 31.05.-01.06.03 (Tel. 03 53 23/5 28)
- OT Goßmar: Kirche aus dem 13. Jahrhundert aus Ziegelfachwerk und Findlingen
Dorffest vom 05.-06.07.03 (Tel. 03 53 23/6 03 90)
- OT Pießig: Wassermühle an der Kleinen Elster



- OT Dabern: Sächsische Halbmeilensäule aus dem Jahre 1725
- OT Großkrausnik: Findlingkirche aus dem 17. Jahrhundert
Rosenfest vom 26.-27.07.03 (Tel. 03 53 23/3 69)
- OT Kleinkrausnik: Glockenturm aus Backstein von 1873 und Badeteich „Waserich“
Country-Dance-Club „Red Eagle“
Countryfest vom 02.-03.08.03 (Tel. 03 53 23/6 07 92)
- OT Pahlisdorf: Sühnestein mit Kreuz aus dem Jahre 1806 und Tiergehege
- OT Zeckerin: Landschaftsschutzgebiet Lugkteich mit Vogelbrutstätten und spätmittelalterliche Kirche
Dorffest mit Ponyschau vom 14.-15.06.03 (Tel. 03 53 23/6 05 11)
Countryfest am 28.06.03 (Tel. 03 53 23/6 03 61)
Winzerfest am 20.09.03 (Tel. 03 53 23/6 03 61)





Speisegaststätte & Ausflugslokal Party - Service

Täglich Mittagstisch
Mi - So ab 18 Uhr und nach Vereinbarung



Inhaber Joachim Schulze

Dorfplatz 17, 03249 Großbahren

Tel./Fax: 03 53 23-2 23

e-mail: lindenkrug-großbahren@t-online.de

- OT Sonnewalde: Stadtrecht seit 1354
Schlossruine mit Wehrturm und restauriertem Vorderschloss,
Stadtkirche „Sankt Marien“, Reitplatz und Kulturhaus
Schlosspark mit Teichen und seltenem Baumbestand (Führungen möglich)
Heimatstube im Vorderschloss mit wechselnden und Dauerausstellungen
(Tel. 03 53 23/4 79)

Vereine

Reiter-Carnevals-Club RCC, Spielmannszug der FFW, Reit- und Fahrverein,
Sonnewalder Feste GbR, Kleintierzüchter, SV Sonnewalde mit ca. 8 Sparten,
Schützengilde mit Vereinsheim und Schießanlage (Gewehrstand 50 m,
Pistolensstand 25 m). Es entstand ganz neu ein 300 m-Gewehrstand mit
Möglichkeit der Disziplin Wurf Scheibe (Trap).

Veranstaltungen:

Schießen für Gäste jeden Samstag und Sonntag; Anmelde-Tel. 03 53 23/6 05 87
Heimatfest mit Kulturprogramm, Tanz, Markt und großem Vergnügungspark
vom 06.-09.06.03 (Tel. 03 53 23/3 86)

Landeswertungsspiele der Spielmannszüge und Spielleutetreffen mit Stern-
marsch und Konzerten vom 14.-15.06.03 (Tel. 03 53 23/6 01 09)

Schützenfest am 06.09.03 (Tel. 03 53 23/6 03 95)

Pferdeschauveranstaltung am 07.09.03 (Tel. 0 35 31/70 37 45)

Reit- und Springturnier vom 13.-14.09.03 (Tel. 0 35 31/70 37 45)

Erntedankfest m. Gottesdienst auf dem Markt am 5.10.03 (Tel. 03 53 23/3 86)

Kleintierschau vom 31.10.-02.11.03 (Tel. 03 53 23/6 03 04)

Weihnachtsmarkt am 30.11.03 (Tel. 03 53 23/6 03 04)





Stadt Uebigau-Wahrenbrück

Stadtinformation Tel.: 03 53 41/6 16 14
www.uebigau-wahrenbrueck.de
Kahnfahrten Tel.: 03 53 41/9 46 07



Highlights 2003

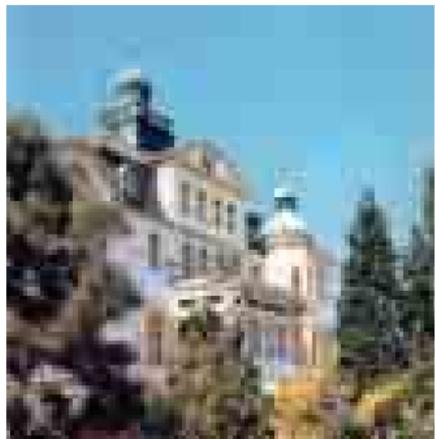
23.-24. August 700 Jahr-Feier von Langennaundorf
03.-05. Oktober „kleines“ Münchner Oktoberfest
29.-30. November Uebigauer Weihnachtsmarkt

Schloßherberge Uebigau
Schloßstraße 9, 04938 Uebigau
Telefon: 03 53 65 / 82 93
Telefax: 03 53 65 / 3 99 49

Die Herberge eignet sich besonders für Schülergruppen, Freizeitgruppen und Vereine sowie für Familien und Einzelgäste.

Die Zimmer für 2 - 6 Personen sind mit neuen Möbeln ausgestattet.

Für Tagungen, Lehrgänge und Familienfeiern stehen Räume für 20 - 50 Personen zur Verfügung.



**Angebot im Hofladen:**

Enten, Hühner, Gänse, Wild,
Wildprodukte, Freilandputen,
Kaninchen,
Wurst aus Hausschlachtung,
Äpfel aus der Region, Eier,
Obstsäfte, Regionalkörbe...

Begegnungshof:

- Frühstück- und Mittagstisch
- Feiern, Seminare, Workshops

Ponnsdorfer Straße Ausbau 2 03238 Massen
Tel.: (03531) 79650 Öffnungszeiten: Mi. 9-15 Uhr, Do.+Fr. 9-18 Uhr

IMPRESSUM

Herausgegeben in Zusammenarbeit
mit der Trägerschaft.

Änderungswünsche, Anregungen und
Ergänzungen für die nächste Auflage
dieser Broschüre nimmt die Verwaltung
oder das zuständige Amt entgegen.

Titel, Umschlaggestaltung sowie Art und
Anordnung des Inhalts sind zugunsten
des jeweiligen Inhabers dieser Rechte
urheberrechtlich geschützt.

Nachdruck und Übersetzungen sind
– auch auszugsweise – nicht gestattet.

WEKA
I N F O

WEKA info verlag gmbh

Lechstraße 2
D-86415 Mering

Telefon +49 (0) 82 33/3 84-0
Telefax +49 (0) 82 33/3 84-1 03
info@weka-info.de • www.weka-info.de

Nachdruck oder Reproduktion, gleich
welcher Art, ob Fotokopie, Mikrofilm,
Datenerfassung, Datenträger oder
Online nur mit schriftlicher Genehmi-
gung des Verlages.

04916098/1. Auflage/2003

Elbe-Elster-Entdeckungstour

Zwischen Kultur und Natur

<i>Wegbeschaffenheit:</i>	<i>ausgebaute Radwanderwege und Landstraßen, teilweise naturbelassene Wege</i>
<i>Kartenempfehlung:</i>	<i>Wander- und Erlebniskarte Elbe-Elster Kreis, Maßstab 1 : 52.000</i>
<i>An- und Abreise:</i>	<i>per Bahn nach Bad Liebenwerda, per Auto über B 101, B 183</i>
<i>Information:</i>	<i>Tourismusverband Elbe-Elster-Land e.V. Tel. 035341-30652 e-mail: tourist-info.ee@ibs-brandenburg.de</i>
<i>Fahrradmietstation:</i>	<i>„Haus des Gastes“ Bad Liebenwerda Tel. 035341-6280 Naherholungsgebiet „Kiebitz“ Tel. 035365-2135 Drandorfhof Schlieben Tel. 035361-81669 Schlossherberge Uebigau, Schlosstraße 9 Tel. 035365-8293</i>
<i>Sehenswertes:</i>	<i>Bad Liebenwerda: Altstadt,</i>

Museum mit Marionettenausstellung, Lubwarturm Tel. 035341-12455
 Wahrenbrück: Kahnfahrt im „Kleinen Spreewald“,
 Heimatsube Tel. 035341-94607
 Neumühl: Hochpolgenerator Tel. 035341-94005
 Uebigau: historischer Stadtkern, Heimatsube
 Falkenberg: Erholungsgebiet „Kiebitz“,
 Naturschutzgebiet „Schweinert“ Tel. 035365-2135
 Herzberg: Sternwarte und Planetarium,
 Jugendstilgarten, Marienkirche Tel. 03535-70057
 Schlieben: Weinberg, Weinwanderweg,
 historische Kellerstraße, Drandorfhof Tel. 035361-81699



TEILETAPPEN

Bad Liebenwerda – Wahrenbrück – Neumühl – München (Abstecher nach Uebigau 1 km, zum Erholungsgebiet „Kiebitz“ 6 km) – Herzberg – Osteroda – Malitschkendorf – Schlieben – Frankenhain – Prießen – Tröbitz – Domsdorf – Rothstein – Maasdorf – Bad Liebenwerda

Die Tour beginnt in Bad Liebenwerda.

Im Kreismuseum wird eine der größten und schönsten Marionettensammlungen Deutschlands gezeigt.

Auf dem ausgebauten überregionalen Elsterradweg führt die Strecke entlang der Schwarzen Elster nach WAHRENBRÜCK, wo im Kleinen Spreewald eine Kahnpartie auf den weit verzweigten Armen der Kleinen Elster lockt.

Sie folgen weiter dem Elsterradweg nach NEUMÜHL. Eine historische Wassermühle erzeugt hier den Strom. Vom Dörfchen MÜNCHEN empfiehlt sich ein Abstecher in das beliebte Erholungsgebiet Kiebitz mit herrlichem Badesee. In unmittelbarer Nähe liegt das Naturschutzgebiet Schweinert. Hier befindet sich das größte bronzezeitliche Hügelgräberfeld Europas.

Entlang der Schwarzen Elster führt der Radweg bis zur Kreisstadt HERZBERG. Hier verlassen Sie den Lauf des Flusses und radeln entlang der Landstraße über OSTERRODA und MALITSCHKENDORF nach SCHLIEBEN. Das über tausendjährige Städtchen ist durch seinen Weinbau und die historische Kellerstraße mit über 30 Weinkellern bekannt. Durch das idyllische Waldgebiet Prießener Heide geht es weiter nach TRÖBITZ. Ein neu ausgebauter Radweg führt hier nach DOMSDORF zur ältesten Brikettfabrik Europas, dem Technischen Denkmal „LOUISE“. Hier werden bei einer Führung die über 110 Jahren alten technischen Anlagen in Funktion gezeigt. Sie folgen dem Radweg weiter bis ROTHSTEIN und fahren dann auf einem naturbelassenen Weg über die Maasdorfer Teiche zurück zum Ausgangspunkt unserer Tour nach BAD LIEBENWERDA.

Bei dieser großen Tour sind selbstverständlich Teiletappen möglich.

Übernachtungsangebote benennen wir Ihnen gerne.

ANSPRECHPARTNER:

Tourismusverband Elbe-Elster-Land e.V.
 Markt 16, 04924 Bad Liebenwerda
 Tel/Fax.: 03 53 41/3 06 52





DAS SAUNA & BADEVERGNÜGEN

Mo - Fr ab 11:00 Uhr

Sa + So ab 10:00 Uhr

in den Ferien täglich ab 10:00 Uhr

Kurse – Saunaabende – Aquarobic – Events

Hallen-
Freizeitbad
“AM WEINBERG“
01979 Lauchhammer



Wir freuen uns

auf SIE

Weinbergstraße 55

Telefon (0 35 74) 46 03 47

Urlaub vom Alltag



ATTRAKTIONEN

Großwasserrutsche (50 m)

Wasserkaskade * Massagedüsen

Sprudelgrotte, Außenbecken

Solarien und Empore mit
Sonnenhimmel

Kursangebote für jedes
Alter

ÖFFNUNGSZEITEN

Mo. 11.30 – 15.30 Uhr

Senioren, Behinderte & Schwangere

Di., Mi., Do., Fr. 06.30 – 08.00 Uhr

Frühschwimmen

Öffentliches Baden

Di., Mi., Fr. 11.00 – 22.00 Uhr

Donnerstag 11.00 – 17.00 Uhr

Samstag 10.00 – 22.00 Uhr

Sonntag 10.00 – 20.00 Uhr



Öffnungszeiten während der Ferien im Land Brandenburg:

Mo. – Sa. 10.00 – 22.00 Uhr öffentliches Baden

So. 10.00 – 20.00 Uhr

Di. – Fr. 06.30 – 08.00 Uhr Frühschwimmen

Hörlitzer Straße 32 • 01968 Senftenberg

Telefon: 03573 / 2092

Inhaltsverzeichnis

Branchenverzeichnis	S. 2
Grußwort	S. 3
Landkreis Elbe-Elster	S. 4
Verkehrsanbindung	S. 5
Öffentlicher Personennahverkehr	S. 6
Ortsbeschreibung	S. 6
Ausflugsmöglichkeiten u. Erholungsstätten	S. 7, 8
Naherholungsgebiete	S. 9
Übernachtungsmöglichkeiten	S. 9
Regionale Märkte	S. 11, 12
Heimische Gaumenfreuden	S. 13, 14
Hofläden	S. 16
Informationsbüros	S. 17
Stadtführungen	S. 18
Geführte Radtouren und Wanderungen	S. 19

Mit Brandenburger Gastlichkeit gestärkt in den Tag!



- **28 komfortable DZ/EZ mit DU/WC, TV, Telefon und Minibar**
- **Gut bürgerliche Küche**
- **Gemütliche Gasträume für bis zu 50 Personen**
- **Ausrichtung von Veranstaltungen & Feierlichkeiten**
- **Party-Service**
- **Parkplatz am Haus**
- **Ganzjährig täglich geöffnet**


Eurotel Kahla/Elsterwerda
"Elster" Hotel
Dorfstr. 1
04928 Kahla/Elsterwerda
Tel.: (03533) 81 98 05
Fax: (03533) 81 98 07
eurotel.Kahla@t-online.de
www.hotel-elster.de
Eurotel Kahla/Elsterwerda
"Elster" Hotel
Brandenburg
ganz in der Nähe vom
Lausitzring, Dresden, Meißen
Riesa, Finsterwalde, Spreewald
und nur 120 km bis Berlin